

о негативном чувстве несправедливости, унижения или ущемления прав, о грусти, вызванной критикой и т.д. Нейросеть повторно предложила перечень лексем, представляющих синонимический ряд номинативного поля концепта «обида» в китайском языке, однако не сумела выделить доминантное имя, которое бы явно отражало центральное значение данного концепта.

Таким образом, ИИ проявляет высокую эффективность при решении простых задач. Однако при более сложном анализе и интерпретации информации, особенно когда требуется глубокое понимание нюансов языка и культуры, ИИ сталкивается с трудностями. Нейросеть не всегда способна точно анализировать и интерпретировать полученные данные в контексте сложных задач, поэтому необходимо самостоятельно проверять достоверность информации и проводить более детализированный и комплексный анализ.

Литература

1. DeepSeek [Электронный ресурс]. URL: <https://chat.deepseek.com/> (дата обращения: 31.01.2025).
2. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. URL: <https://bkrs.info/> (дата обращения: 30.01.2025).
3. Мельникова, О. Н. Эмоциональный концепт обида в русской языковой картине мира / О. Н. Мельникова // Изв. ГГУ им Ф. Скорины. – 2007. – № 2 (41). – С. 185–189.
4. Шмутьская, Л. Эмотивный концепт «обида» в художественном пространстве / Л. Шмутьская, С. Мамаева // Успехи соврем. естествознания. – 2012. – № 7. – С. 118–121.
5. Эмих, Т. А. Концепт «обида» в лингвокультурологическом аспекте : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т. А. Эмих. – СПб., 2005. – 24 с.

УДК 37.01

М. С. Белокурский

г. Гомель, ГГУ имени Ф. Скорины

ПЕРСПЕКТИВЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В ОБРАЗОВАНИИ

«Искусственный интеллект может уничтожить человечество!» – заявил не так давно американский предприниматель, соучредитель Neuralink и OpenAI Илон Маск в интервью информационному каналу Fox News. Его точку зрения разделяют и другие известные общественные деятели и ученые. Свои подписи под документом «Заявление о риске искусственного интеллекта», который призывает более трезво оценивать риски неограниченного использования искусственного интеллекта, поставили главы ведущих компаний в области разработки искусственного интеллекта: Сэм Альтман (технологическая компания OpenAI), Демис Хассабис (Google DeepMind) и Дарио Амодей (Anthropic).

Существует ли на самом деле угроза того, что искусственный интеллект (ИИ) обретет свою волю и восстанет против человека? Естественно нет! Но ИИ является сложным и мощным инструментом, а значит его можно использовать как во благо, так и во вред. Родителей и педагогов беспокоят в первую очередь вопросы влияния ИИ на подрастающее поколение.

Уже сегодня многие дети больше времени проводят за монитором своего компьютера или со смартфоном в руках, чем живую общаются со сверстниками. Что если в ближайшем будущем подростки будут охотнее взаимодействовать с ИИ, чем общаться друг с другом? Неужели Chat GPT заменит реальных преподавателей? Попытаемся ответить на вопрос, так ли это. И как заставить ИИ послужить во благо образования и усовершенствовать его [1].

По итогам принятого в 2019 году Пекинского консенсуса по искусственному интеллекту и образованию ЮНЕСКО опубликовало документ, в котором рассматривает существующие в современном образовании проблемы, а также возможное их решение с помощью ИИ.

Ключевым этическим вопросом в современном мире, согласно этому документу, является обеспечение всеобщего и справедливого качественного образования и поощрение возможностей обучения на протяжении всей жизни для всех. А образовательные инструменты, разработанные на основе ИИ, могут быть привлечены к решению проблемы доступности и непрерывности образования.

Действительно, все мы слышали о сложности получить даже базовое школьное образование, не говоря уже о высшем, у детей в странах третьего мира. Кстати, на сегодняшний день к странам третьего мира относят большую часть стран Африки и некоторые государства юго-восточной Азии. А ведь мы все еще живем в условиях капиталистического рынка труда, когда на высокооплачиваемые вакансии нанимают высококвалифицированных работников, получивших хорошее образование. Однако новая информация, новые технологии появляются постоянно, и специалистам жизненно необходимо все время повышать свою квалификацию – и это совершенно новый вызов для общества.

Чем здесь может помочь ИИ? Искусственный интеллект может развивать образование в сторону индивидуализации. Если взглянуть на отдельно взятую группу или класс обучающихся, то всегда есть те, кто «схватывает на лету», и есть отстающие – те, кто не выдерживает темп обучения. В большинстве случаев педагог ориентируется на большинство – это те учащиеся, которые хорошо успевают, но и «звезд с неба не хватают». И лидеры, и аутсайдеры при таком подходе в некоторой степени страдают. И тут на помощь может прийти ИИ.

В качестве примера удачно реализованной персонализации может служить математический тьютор Thinkster. Новые пользователи этой платформы могут пройти тестирование, после чего встроенный ИИ выдаст предполагаемый план обучения. Ежедневно отслеживаются успехи каждого из учащихся, и программа обучения автоматически корректируется с учетом этих промежуточных результатов.

Уже сейчас ИИ через камеру может распознавать жесты и иные невербальные сигналы вроде выражения лица. Если добавить эту функцию в учебную платформу, то ИИ сможет гораздо более гибко адаптировать задания и менять уровень сложности программы обучающегося.

А что, если у преподавателя появится ассистент на основе ИИ? Такой оказывается уже существует! “Jill Watson AI framework” создали программисты совместно с учеными и преподавателями Технологического института Джорджии на основе Chat GPT. Изначально «ассистента» разработали для ответов на типовые вопросы в ходе обучения по программе получения ученой степени магистра в области компьютерных наук. В настоящее время его функционал расширился, и он уже может отвечать на вопросы по курсу «Введение в биологию».

Данный пример показывает, что ИИ не вытесняет преподавателя, а лишь берет на себя некоторые его функции. В тоже время профессор университета может сосредоточиться на индивидуальной работе и передаче личного опыта студентам.

В Технологическом институте Джорджии разработали еще одного ИИ-помощника VERA, который ассистирует студентам в научных исследованиях и проектах по экологии.

Похожие ассистенты существуют и для учащихся школ. Например, Brainly.com – образовательная платформа, предназначенная для помощи в решении домашнего задания на основе ИИ. Совсем недавно возможности платформы расширились, и теперь она предлагает персонализированную помощь в обучении. Для родителей на Brainly.com есть возможность получить информацию о том, как помочь своим детям в учебе, как выбрать подходящую школу или университет, а также о том, как поддерживать мотивацию и интерес к обучению.

Еще одного универсального ассистента создала компания Cognii. Программисты разработали одноименную образовательную платформу, которая использует ИИ для создания персонализированных учебных материалов и оценок. Инновационная образовательная технология Cognii сочетает в себе возможности разговорной педагогики и технологию разговорного искусственного интеллекта. Виртуальный помощник Cognii вовлекает учащегося

в учебный диалог в стиле чат-бота, предлагая ему сформулировать ответ, мгновенно оценивая его, предоставляя персонализированные подсказки и советы и направляя его к непрерывному совершенствованию.

Известно, что вопросы с открытым ответом, которые побуждают учащихся активно вспоминать информацию и формулировать собственные ответы, более эффективны как для оценки знаний, так и для обучения, чем вопросы с несколькими вариантами ответа. Технология Cognition может автоматически оценивать и предоставлять обратную связь по коротким письменным ответам на открытые вопросы в разных предметных областях и на разных уровнях сложности. Платформа доступна для использования в различных образовательных учреждениях, включая школы, колледжи и университеты.

Таким образом, достаточно привлекательно выглядит путь, где ИИ интегрируется в образование и работает «плечом к плечу» с человеком, беря на себя рутинные задачи и позволяя учителю сконцентрироваться на более важных вещах.

Литература

1. Петров, Ю. Н. Познавательное направление развития цифровизации профессионального образования / Ю. Н. Петров, М. В. Фирсов, О. Н. Филатова // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота. – 2020. – № 2 (52). – С. 7–11.

УДК 378.147:811'25

Е. Г. Богданович

г. Гомель, ГГУ имени Ф. Скорины

ПРОБЛЕМНЫЙ ПОДХОД ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ УСТНОМУ И ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ

Обучение будущих специалистов в современном мире направлено на подготовку высококлассных, конкурентоспособных профессионалов своего дела, способных быстро и эффективно решать поставленные перед ними задачи. В процессе обучения большое внимание уделяется развитию личностного потенциала студента, его способности творчески решать проблемы. Будущие специалисты должны быть готовы постоянно повышать свою квалификацию и получать необходимые для работы знания.

Проблемный подход в обучении способствует развитию творческих способностей каждого студента и направлен на то, чтобы научить самостоятельно находить необходимую информацию. Будущий переводчик должен обладать обширным кругом знаний, понимать лингвистический, концептуальный, экстралингвистический смыслы иностранных текстов для того, чтобы, перебрав несколько вариантов перевода, выбрать наиболее точный и емкий.

Проблемное обучение – дидактическая система, основанная на закономерностях творческого усвоения знаний и способов деятельности [4, с. 3]. Проблемная ситуация, определяющая мыслительные и речевые акты, является ключевым компонентом проблемного обучения.

Л. К. Латышев [5] в своей методике предлагает использовать для определения сущности перевода проблемные задания. На занятии раздаются тексты оригинала, перевод и пересказ, задача студентов состоит в том, чтобы определить разницу между текстом оригинала, перевода и пересказа. Задания подобного типа помогают развивать у будущего переводчика критическое мышление, интуицию и креативность.

Практические задания должны носить комплексный характер и быть направлены на отработку переводческих навыков и умений. Перевод текста не состоит в дословной передаче содержания средствами языка перевода. При работе с текстом оригинала переводчику